

-FUNNINA

que Pedro de Alcalá tradueix «artículo, partecilla»; com que *-in* és el sufix de plural més corrent en àrab es pot fins i tot imaginar, en l'àrab corrupte dels moriscos, un **funnîn*, per compromís entre això i el plural genuí.

-FURACA, *Bini-* (Felanitx, Mall.)

Alqueria doc. l'any 1264, que apareix en la forma *Benifforaca*, l'any 1269.³³ També aquí hi ha aparences romàniques, en relació amb el lleonès i gallego-portuguès *foraco* 'forat';³⁴ però l'estructura de *Foraca* permet perfectament pensar en un nom de persona aràbic. És increïble que hi hagi cap relació etim. amb *Bini-Forani* (veg. s. v.). Però cf. els noms de persona algerians *Harwâq* i *Harrâq* (*Gouv. Gen.* 185*b*, 186*a*). Si poguéssim comprovar que la grafia amb *-r* simple no consta més que en fonts escrites, i suposar, doncs, que s'ha pronunciat amb *rr*, no tindríem escrúpol a partir d'un nom de persona semblant al segon, de la ben coneguda arrel *brq* 'incendiar'; cf., per exemple, *hurrâq* 'manyoc de draps usat per calar foc' (Dozy, *Sup.* I, 274*a*): *Beni-hurrâq* 'els del hurraq, els incendiaris'.

33. Ramon ROSSELLÓ VAQUER, *Felanitx a la segona part del segle XIII* (Felanitx, Ed. Ramon Llull, 1973), pp. 11 i 13.

34. *Vid.* DÉCH de Coromines-Pascual a l'article *Horadar*, i al *DECat*, article *Bora*.